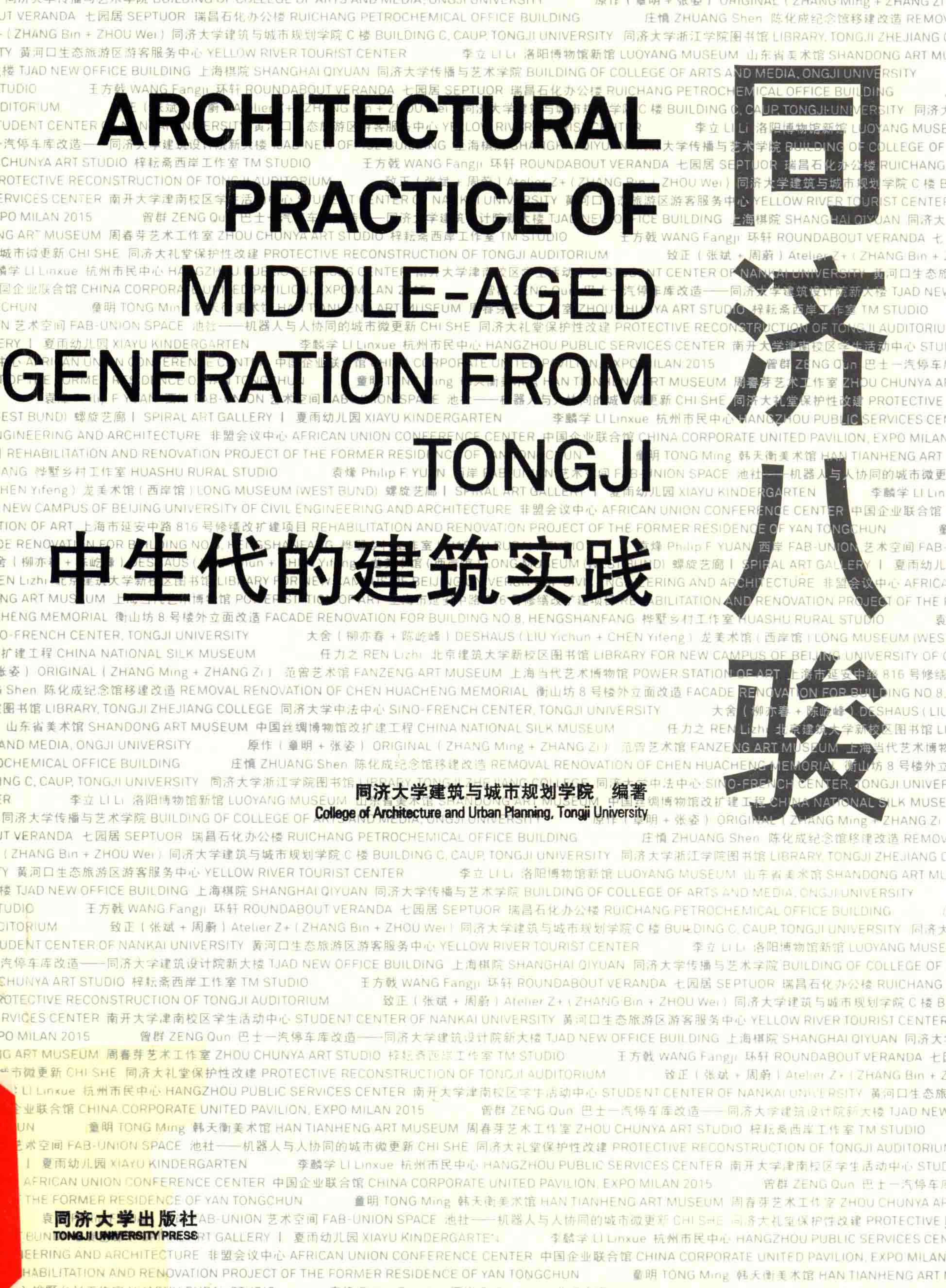




ARCHITECTURAL PRACTICE OF MIDDLE-AGED GENERATION FROM TONGJI 中老代的建筑实践

同济人联

同济大学建筑与城市规划学院 编著
College of Architecture and Urban Planning, Tongji University

同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

同济八骏 中生代的建筑实践

ARCHITECTURAL PRACTICE
OF MIDDLE-AGED
GENERATION FROM TONGJI

同济大学建筑与城市规划学院 编著

College of Architecture and Urban Planning, Tongji University

同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

同济八骏：中生代的建筑实践 / 同济大学建筑与城市规划学院编著. -- 上海：同济大学出版社，2017.5
ISBN 978-7-5608-6942-1

I . ①同... II . ①同... III . ①建筑设计－作品集－中国－现代 IV . ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 084636 号

同济八骏 中生代的建筑实践

同济大学建筑与城市规划学院 编著

出 版 人：华春荣

策 划：秦蕾 / 群岛工作室

责任编辑：晁 艳

特约编辑：钱卓珺

组稿统筹：孙 乐

平面设计：张 微

责任校对：徐春莲

版 次：2017 年 5 月第 1 版

印 次：2017 年 5 月第 1 次印刷

印 刷：上海丽佳制版印刷有限公司

开 本：710mm×960mm 1/16

印 张：18.5

字 数：370 000

书 号：ISBN 978-7-5608-6942-1

定 价：188.00 元

出版发行：同济大学出版社

地 址：上海市四平路 1239 号

邮政编码：200092

网 址：<http://www.tongjipress.com.cn>

经 销：全国各地新华书店

本书若有印装问题，请向本社发行部调换

版权所有 侵权必究

目录 CONTENTS

序言 / 李振宇 006
PREFACE / LI Zhenyu

前言 / 郑时龄 010
INTRODUCTION/ZHENG Shiling

地域影响 014
GEOGRAPHICAL INFLUENCE

出版 016
PUBLICATIONS

关键词 018
KEYWORDS

对谈 DIALOGUE 020
袁烽 + 张斌 + 柳亦春 + 陈屹峰
Philip F. YUAN + ZHANG Bin + LIU Yichun
+ CHEN Yifeng

袁烽 036
Philip F. YUAN
西岸 Fab-Union 艺术空间 040
FAB-UNION SPACE
池社——机器人与人协同的城市微更新 048
CHI SHE
同济大礼堂保护性改建 054
PROTECTIVE RECONSTRUCTION OF TONGJI
AUDITORIUM

致正（张斌 + 周蔚） 058
Atelier Z+（ZHANG Bin + ZHOU Wei）
同济大学建筑与城市规划学院 C 楼 062
BUILDING C, CAUP, TONGJI UNIVERSITY

同济大学浙江学院图书馆 066
LIBRARY, TONGJI ZHEJIANG COLLEGE
同济大学中法中心 074
SINO-FRENCH CENTER, TONGJI UNIVERSITY

大舍（柳亦春 + 陈屹峰） 080
DESHAUS（LIU Yichun + CHEN Yifeng）
龙美术馆（西岸馆） 084
LONG MUSEUM (WEST BUND)
螺旋艺廊 I 092
SPIRAL ART GALLERY I
夏雨幼儿园 098
XIAYU KINDERGARTEN

对谈 DIALOGUE 104
李麟学 + 李立 + 任力之 + 曾群
LI Linxue + LI Li + REN Lizhi + ZENG Qun

李麟学 112
LI Linxue
杭州市民中心 118
HANGZHOU PUBLIC SERVICES CENTER
南开大学津南校区学生活动中心 124
STUDENT CENTER OF NANKAI UNIVERSITY
黄河口生态旅游区游客服务中心 128
YELLOW RIVER TOURIST CENTER

李立 132
LI Li
洛阳博物馆新馆 136
LUOYANG MUSEUM
山东省美术馆 140
SHANDONG ART MUSEUM
中国丝绸博物馆改扩建工程 146
CHINA NATIONAL SILK MUSEUM

任力之 152
REN Lizhi
北京建筑大学新校区图书馆 156
LIBRARY FOR NEW CAMPUS OF BEIJING
UNIVERSITY OF CIVIL ENGINEERING AND

ARCHITECTURE

非盟会议中心 162

AFRICAN UNION CONFERENCE CENTER

中国企业联合馆 168

CHINA CORPORATE UNITED PAVILION, EXPO MILAN
2015

曾群 174

ZENG Qun

巴士一汽停车库改造——同济大学建筑设计院新大楼 178

TJAD NEW OFFICE BUILDING

上海棋院 184

SHANGHAI QIYUAN

同济大学传播与艺术学院 188

BUILDING OF COLLEGE OF ARTS AND MEDIA, TONGJI
UNIVERSITY

对谈 DIALOGUE 196

章明 + 张姿 + 童明 + 王方戟 + 庄慎

ZHANG Ming + ZHANG Zi + TONG Ming
+ WANG Fangji + ZHUANG Shen

原作 (章明 + 张姿) 208

Original (ZHANG Ming + ZHANG Zi)

范曾艺术馆 212

FANZENG ART MUSEUM

上海当代艺术博物馆 220

POWER STATION OF ART

上海市延安中路 816 号修缮改扩建项目 226

REHABILITATION AND RENOVATION PROJECT OF THE
FORMER RESIDENCE OF YAN TONGCHUN

童明 232

TONG Ming

韩天衡美术馆 236

HAN TIANHENG ART MUSEUM

周春芽艺术工作室 240

ZHOU CHUNYA ART STUDIO

梓耘斋西岸工作室 246

TM STUDIO

王方戟 252

WANG Fangji

环轩 256

ROUNDAABOUT VERANDA

七园居 260

SEPTUOR

瑞昌石化办公楼 266

RUICHANG PETROCHEMICAL OFFICE BUILDING

庄慎 272

ZHUANG Shen

陈化成纪念馆移建改造 276

REMOVAL RENOVATION OF CHEN HUACHENG
MEMORIAL

衡山坊 8 号楼外立面改造 282

FACADE RENOVATION FOR BUILDING NO.8,
HENGSHANFANG

桦墅乡村工作室 288

HUASHU RURAL STUDIO

附录 292

Appendix

光 明 城



LUMINOCITY





《同济八骏》编委会 / EDITORIAL BOARD

主 任：李振宇、彭震伟

委 员：戴复东、郑时龄、常青、吴长福、周俭、
钱锋、孙彤宇、张尚武、李翔宁、刘颂、
王晓庆、唐育虹、蒋克右、蔡永洁、杨贵庆、
韩锋

执行主任：李翔宁

CHIEF EDITORS: LI Zhenyu, PENG Zhenwei

EDITORIAL BOARD MEMBERS: DAI Fudong, ZHENG
Shiling, CHANG Qing, Wu Changfu, ZHOU Jian, QIAN Feng,
SUN Tongyu, ZHANG Shangwu, LI Xiangning, LIU Song,
WANG Xiaoqing, TANG Yuhong, JIANG Keyou, CAI Yongjie,
YANG Guiqing, HAN Feng

EXECUTIVE CHIEF EDITOR: LI Xiangning

同济八骏 中生代的建筑实践

ARCHITECTURAL PRACTICE
OF MIDDLE-AGED
GENERATION FROM TONGJI

同济大学建筑与城市规划学院 编著
College of Architecture and Urban Planning, Tongji University

同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

同济一园，向来有学术民主的传统；当年的文远楼方案出自青年之手，已开风气之先。进入新世纪，建筑与城市规划学院的教学、研究、国际交流和设计实践发展更加蓬勃，新一代优秀的青年专职 / 兼职教师迅速成长；其中有一群脱颖而出的优秀建筑师，尤其令人欣喜。他们随着社会的发展而进击，坚持设计探索和创新实践，青出于蓝，不同凡响。2014 年春，学院要加强对中青年人才的扶持，于是“同济建筑八骏”的名称得以正式登台亮相。

“八骏”之名，来自于古代“八骏图”的美好传说。“骏”是最好的马，也与“俊”通，是“美”的同义词。当时我们提出遴选的条件有三：其一，有在同济学习或研究的经历，是学院的专职、兼职建筑设计教师，受学生欢迎；第二，是知名的建筑师，设计水平受到专业界的认可，作品在重要期刊发表，个人得到奖励；第三，年龄在 40 岁到 50 岁之间，属于承上启下的中生代。当时也不是没有犹豫的理由，有人感到，这样会不会显得太突出个人；也有人觉得，对年长于他们的那代人似乎不够公允；还有人认为，遴选的标准还可以讨论。但是，我们的学院就是这样一个包容的学院，同事们表现出足够的气度，大家很快就接受了这样一个不寻常的名称。

来自学院的全职教师章明（合作者张姿）、王方戟、童明、李麟学、袁烽、李立，来自同济设计院的硕士生导师任力之、张斌（合作者周蔚）、曾群，以及建筑系兼职教师柳亦春（合作者陈屹峰）、庄慎，共 11 组 14 人成为“同济建筑八骏”的成员。记得在 2014 年 5 月 20 日同济大学校庆之日，“同济建筑八骏——中生代建筑师报告会”在钟庭报告厅正式举行。内场外场，人头攒动，听众热情经久不衰，与普利茨克奖获奖者们的报告会待遇相当。在开幕致辞中，我解释了为什么“八骏”不是八个人的原因：八是吉数，八也可以是虚数，表示一个群落（比如“扬州八怪”）；八也是动态的，不是终身制，先入者有压力，后来者有希望，相信诸君当一直努力。到今天，三年过去了。八骏的成员都保持着良好的状态，暂时没有新人加入；八骏的成果，却增添了新的光彩。

在我的心目中，如果用两三行字来描述，他们是这样的（按出生年份排序）：

任力之（1966），是积极而温和的；在大院主流建筑师和实验建筑师之间，保持着难得的平衡，也是走进非洲和欧洲的践行者。

序言
PREFACE
李振宇
LI Zhenyu

八骏之骏

章明(1968)/张姿(1969),是热情而精致的;他们保持着好看的样子,讨论着诗意,享受着设计工作和设计合作的乐趣,改造旧的,建造新的,拿了一众奖项。

王方戟(1968),是克制而深沉的;作品不算多,设计和为人似乎从来不喜形于色,但却悄悄地锻造自己的句式;我相信他会有“两句三年得,一吟双泪流”的时候。

童明(1968),是儒雅而隐逸的;他家学渊源,用笔素净,似乎在寻找传统园林与当代建筑之间的暗号,又能在规划和建筑之间游走。

曾群(1968),是开朗和自如的;他举重若轻,从不惧怕大项目,也能善待小项目;气定神闲指挥着百余人的大团队,却能轻松地找到创作的出口。

张斌(1968)/周蔚(1972),是聪颖而敏锐的;他们少年英俊,身手矫健;C楼设计一战成名,开启了墙内墙外都开花的独特经历,写下了自己和同济的一段段故事。

柳亦春(1969)/陈屹峰(1972),是合群而自信的;他们胸怀理想,在沉吟中坚持,等待着一骑绝尘的时光;龙美术馆不是从天上掉下来的,而是等了一个十年又一个十年攒出来的。

李麟学(1970),是开放而求变的;他充满力量,柔中带刚,敢于自省,在一条大道奔跑正欢的时候,忽然风格转变,注入新的理性。

袁烽(1971),是先锋而高技的;十年之间,他用过人的精力、过人的眼光和过人的勤奋,练就十八般武艺,打开了理性和感性之间的通路。

庄慎(1971),是纯净和文雅的;他恪守着自己的信条,单纯质朴,坚韧含蓄,用细腻的笔触,描绘可达或不可达的彼岸。

李立(1973),是勤奋而独立的;他有扎实的传承,有个人的心得,对事对人都不肯敷衍,仿佛靠一己之力,就可以走向独行侠的光明顶。

看到这样一个群体,你就会发现,这是中国现代建筑教育的巨大成就。他们14个人,拿了14个学士学位(同济大学10个,东南大学2个,重庆大学1个,湖南大学1个),13个硕士学位(同济11个,东南2个),6个博士学位(同济大学5个,东南大学1个);这33个学位清一色都是中国的学位,难道不值得我们建筑教育界高兴吗?他们聚集在同济和同济不远的地方,反哺建筑教学,是命运使然,也绝非偶然。

他们把握了时代发展的脉动,没有墨守成规,没有依赖自己以前最熟悉的能力,而是对自己进行了显著的变革,不论专注于建构、材料,还是数字、气候,抑或空间、形式,甚至城市、乡愁。总之他们已经从上一

辈的“现代性”大步走进了“当代性”。

他们都有开阔的视野，在从事设计和教学工作之后，他们中的好几位曾得益于学校对青年教师的培养，有过一年左右的海外进修经历（法国4人次，美国3人次，西班牙1人次）。他们也以不同的方式进行过长短不同的海外研修。他们有足够的消化这样的养分，把世界建筑的发展趋势和在地的文化内涵相融合，并以自己的方式表达呈现。

十年前，郑时龄院士提出了中国建筑的“同济学派”，今天学院编辑出版《同济八骏——中生代的建筑实践》，也是对“同济学派”的一条新的注解。感谢郑老师这次专门为本书作前言，“八骏”中有不少人直接受过他的教益；感谢14位建筑师，给了我们这样一个美好的理由，向校庆献礼；感谢同济大学建筑设计研究院，长年与学院紧密合作，为他们的设计实践提供了各种方式的支持；还要感谢本书主编李翔宁教授：作为优秀的中青年建筑评论家，他是八骏之外又一骏。

2014年是马年，新春时节我写了一首贺岁诗，仿佛是对“同济八骏”的提前祝贺。

天边龙与凤，地上骏驥驄；白驹处处急，黑马声声动。
万家迎新岁，君到必成功；何须踏飞燕，一骑笑春风。

李振宇

同济大学建筑与城市规划学院院长、教授

2017年4月27日，于济沪高铁上

定义中生代建筑师是十分困难的一件事情，需要在同济学派的传承中追根溯源，因此有必要交代清楚其脉络。中生代这个词来源于地质学和生物学的概念，它既区别于古生代，又区别于新生代。同济八骏所归属的中生代建筑师，是由同济学派的渊源来定义的。同济学派的第一代建筑师，也就是相对于中生代的古生代，是中国近代第一和第二代建筑师，他们既是建筑系的教授，也是建筑师，是中生代的祖师辈，我们可以把这一代建筑师定义为原生代。原生代受过良好的建筑教育，家学渊源，学贯中西，挥洒自如地展示着他们的文化底蕴和艺术素养。他们的教育背景、教学理念、建筑思想、创作风格、人格和个性构成了百家争鸣、学术繁荣的同济学派。原生代兼建筑教育家、建筑理论家和建筑师于一身，他们始终在建筑理论、建筑教育和建筑实践方面坚持不懈地探索中国新建筑的方向，注重跨学科和多学科的发展，执着地坚持现代建筑的理性精神和建筑教育思想，倡导缜思的学风，提倡博采众长、兼收并蓄的学术精神。这一代大师们培养了同济学派的第二代建筑师，也就是通常所说的“30后”“40后”和“50后”建筑师，这个第二代也可以称之为衍生代建筑师。正是同济学派的衍生代建筑师，培养了今天称之为同济学派的中生代建筑师，也就是通常所说的“60后”和“70后”建筑师。

本书所列的中生代建筑师大体上属于改革开放以来同济大学培养的第二代建筑师。书中收集了11组共14位中生代建筑师的作品，对每组建筑师选择其最有代表性的三件作品，同时介绍他们的设计理念，可以说代表了同济学派的最新动向。这些中生代建筑师受过良好而又严谨的专业教育，大部分人都拥有海外学习和工作的经历，但也一直保持着与建筑教学和理论探求的密切结合。他们站在同济学派原生代和衍生代建筑师的肩膀上，经过长期的锤炼和积累，创造了辉煌的业绩。今天的中生代建筑师已经是相当成熟、相当有造诣、有担当的一代建筑师。和他们的老师辈一样，中生代建筑师既从事建筑教学和建筑理论探索，也深度参与建筑设计实践，比他们的老师辈有着更多的建筑实践成果，所从事的领域也更为广泛。这种多元结合使他们的作品在中国独树一帜，具有鲜明的实验性和先锋性。他们的身影也经常活跃在国际学术合作交流的舞台，与国际建筑界和学术界的同行进行广泛的合作与交流，因而他们既具有广阔的国际视野，又立足于当下和当地。他们的作品遍布中国大地。他们从事的建筑类型涉及公共建筑、文化建筑、科研中心、教育建筑、商业建筑、博览建筑以及室内设计、历史建筑保护与修缮等。作为中生代建筑师，他们中的许多人也是建筑系的教授，具有良好的教

前言

INTRODUCTION

郑时龄

ZHENG Shiling

设计未来 同济八骏的 建筑实践

养，风度翩翩，是学生们的偶像。他们中的许多人不仅从事建筑设计，也从事艺术设计，从事写作，从事策展，活跃在文化界和艺术界的活动中，经常出现在电视荧屏上，他们不仅引领风尚，也推动着社会对艺术和建筑的鉴赏力。

他们的作品代表了时代的精华。对于中国当代建筑而言，自 20 世纪 90 年代以来的这个时代是一个最好的时代，是建筑创作最为繁荣的年代，也是一个最好的与最坏的建筑和建筑现象共生的时代；既是一个多元建筑的时代，一个实验建筑的时代，也是一个建筑商业化的时代。中国建筑师获得了千载难逢的设计机遇，中生代建筑师得到了培养和锻炼的机会，得以在全新的环境中施展他们的才华。他们也具有清醒的目光和哲学思考，不愿碌碌无为，也不随波逐流，创造了一批优秀的建筑。中生代建筑师的作品已经在国际建筑展上向世界展示，在 2013 年米兰三年展的展示就曾得到广泛的赞扬。

长期以来，中西文化的交织与融合已经成为中国城市空间和建筑的重要特征，寻求中国建筑文化的固有特性一直是中国建筑的重要倾向。同济学派对传统精神与理性的探求自 20 世纪 50 年代以来从未停止过，一直在寻求现代化的中国建筑之路。中生代建筑师接过原生代和衍生代建筑师的薪传，从事了一种将社会性、艺术性、技术性、逻辑性和创造性综合在一起，既是理性又是感性，既是智性又是一种实践的活动，从现实世界迈向未来。

这里收集的 33 件作品也体现出中生代建筑师们与社会融合、为社会发展服务、努力创造新的城市生活方式的特点。他们关注文化，关注生态，关注城市，关注历史。这里没有宏大叙事、宏大手笔，不哗众取宠，不自娱自乐，而是崇尚真诚，在简约中见真实。他们在社会的需求、建筑师的专业水准和建筑环境之间，实现了完美的统一。

郑时龄

中国科学院院士、法国建筑科学院院士
同济大学建筑与城市规划学院教授、博导

2017 年 4 月 16 日

目录 CONTENTS

序言 / 李振宇 006

PREFACE / LI Zhenyu

前言 / 郑时龄 010

INTRODUCTION/ZHENG Shiling

地域影响 014

GEOGRAPHICAL INFLUENCE

出版 016

PUBLICATIONS

关键词 018

KEYWORDS

对谈 DIALOGUE 020

袁烽 + 张斌 + 柳亦春 + 陈屹峰

Philip F. YUAN + ZHANG Bin + LIU Yichun
+ CHEN Yifeng

袁烽 036

Philip F. YUAN

西岸 Fab-Union 艺术空间 040

FAB-UNION SPACE

池社——机器人与人协同的城市微更新 048

CHI SHE

同济大礼堂保护性改建 054

PROTECTIVE RECONSTRUCTION OF TONGJI
AUDITORIUM

致正（张斌 + 周蔚） 058

Atelier Z+（ZHANG Bin + ZHOU Wei）

同济大学建筑与城市规划学院 C 楼 062

BUILDING C, CAUP, TONGJI UNIVERSITY

同济大学浙江学院图书馆 066

LIBRARY, TONGJI ZHEJIANG COLLEGE

同济大学中法中心 074

SINO-FRENCH CENTER, TONGJI UNIVERSITY

大舍（柳亦春 + 陈屹峰） 080

DESHAUS（LIU Yichun + CHEN Yifeng）

龙美术馆（西岸馆） 084

LONG MUSEUM (WEST BUND)

螺旋艺廊 I 092

SPIRAL ART GALLERY I

夏雨幼儿园 098

XIAYU KINDERGARTEN

对谈 DIALOGUE 104

李麟学 + 李立 + 任力之 + 曾群

LI Linxue + LI Li + REN Lizhi + ZENG Qun

李麟学 112

LI Linxue

杭州市民中心 118

HANGZHOU PUBLIC SERVICES CENTER

南开大学津南校区学生活动中心 124

STUDENT CENTER OF NANKAI UNIVERSITY

黄河口生态旅游区游客服务中心 128

YELLOW RIVER TOURIST CENTER

李立 132

LI Li

洛阳博物馆新馆 136

LUOYANG MUSEUM

山东省美术馆 140

SHANDONG ART MUSEUM

中国丝绸博物馆改扩建工程 146

CHINA NATIONAL SILK MUSEUM

任力之 152

REN Lizhi

北京建筑大学新校区图书馆 156

LIBRARY FOR NEW CAMPUS OF BEIJING

UNIVERSITY OF CIVIL ENGINEERING AND